

# Aska Konaklama Hizmetleri ve Turizm Yatırımları Anonim Şirketi

## Informationstext zur Verarbeitung der personenbezogenen Daten

### A. ZIEL DER RICHTLINIEN ÜBER SCHUTZ UND VERARBEITUNG PERSONENBEZOGENER DATEN

Mit diesem von uns (Datenverantwortlicher) erstelltem „Informationsschreiben“ möchten wir als Aska Konaklama Hizmetleri ve Turizm Yatırımları A.Ş. („Gesellschaft“) Sie über den Zweck der Verarbeitung personenbezogener Daten informieren. Dieser Informationstext weist insbesondere im Rahmen vom Artikel 10 des Gesetzes über „Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten (“KVKK”) mit dem Titel “Benachrichtigungspflicht der verantwortlichen Person “ und Artikel 11 des identischen Gesetzes mit Überschrift “Rechte der betroffenen Person” darauf hin, zu welchem Zweck Ihre personenbezogenen Daten verarbeitet werden und wem die personenbezogenen Daten übermittelt werden, welche Art und welcher rechtliche Grund der Erhebung Ihrer personenbezogenen Daten sind und was diese im Rahmen vom Artikel 11 angegebene Rechte der betroffenen Person beinhalten.

Als Datenbeauftragter verarbeiten, erfassen, übertragen, teilen und speichern wir Ihre personenbezogenen Daten wie nachstehend beschrieben und im Rahmen der gesetzlich-behördlichen Vorschriften.

Unsere Gesellschaft behält sich das Recht vor, diesen Informationstext zum Schutz personenbezogener Daten im Rahmen von Änderungen der geltenden Rechtsvorschriften jederzeit zu aktualisieren.

### B. ERFASSUNG, VERARBEITUNG UND VERARBEITUNGSZWECKE PERSÖNLICHER DATEN:

ASKA HOTELERIE UND TOURISMUSINVESTITIONEN INC. Vom Unternehmen erhaltene personenbezogene Daten können im Rahmen der nachfolgend beschriebenen Bereiche und CRM-Anwendungen (Customer Relationship Management) für Vertriebs- und Marketingaktivitäten verarbeitet werden:

- Ausführung von Notfallmanagementprozessen,
- Ausführung von Informationssicherheitsprozessen,
- Durchführung von Kontrollen - / Ethikaktivitäten
- Ausführung von Zugriffsrechten
- Gewährleistung der physischen Raumsicherheit
- Ausführung von Angelegenheiten im Finanz- und Rechnungswesen
- Durchführung von Aktivitäten in Übereinstimmung mit der Gesetzgebung
- Überwachung und Ausführung von Rechtsangelegenheiten
- Durchführung von Aktivitäten der internen Revision / Untersuchung / Nachrichtendienste
- Ausführung / Kontrolle von Geschäftsaktivitäten
- Durchführung von Kommunikationsaktivitäten
- Durchführung von Aktivitäten zur Kundenzufriedenheit
- Ausführung von Customer Relationship Management-Prozessen
- Ausführung von Waren / Dienstleistungen-Verkaufsprozessen
- Ausführung von Einkaufsprozessen für Waren / Dienstleistungen
- Organisations- und Eventmanagement
- Durchführung von Marketinganalyse-Studien

- Durchführung von Werbe- / Kampagnen- / Werbeprozessen
- Ausführung von Risikomanagementprozessen
- Ausführung von Vertragsprozessen,
- Gewährleistung der Sicherheit beweglicher Güter und Ressourcen
- Nachverfolgung von Anfragen / Beschwerden
- Durchführung von Marketingprozessen für Produkte / Dienstleistungen
- Gewährleistung der Sicherheit datenverantwortlicher Vorgänge
- Informationen an befugte Personen, Institutionen und Organisationen weitergeben,
- Erstellung und Verfolgung von Besucherdatensätzen

Die oben genannten Kategorien werden zu Informationszwecken aufgeführt und personenbezogene Daten können für andere Zwecke verarbeitet werden, somit kann ASKA seine künftigen kommerziellen und operativen Aktivitäten ausführen. Diese Kategorien werden von ASKA HOTELLERIE UND INVESTITIONEN AKTIENGESELLSCHAFT regelmäßig aktualisiert.

### **C. ERFASSUNG VON PERSÖNLICHEN DATEN UND DESSEN RECHTLICHER GRUND**

Ihre persönlichen Daten werden mündlich, schriftlich oder elektronisch angenommen und erfasst damit unsere Produkte und Dienstleistungen im rechtlichen Rahmen (siehe oben festgelegte Artikel) angeboten werden können und die vertraglich- rechtlichen Verantwortlichkeiten unseres Unternehmens vollständig und exakt erfüllen zu können. Ihre, aus diesem rechtlichen Grund erhobenen personenbezogenen Daten, werden im Rahmen der Artikel 5 und 6 des KVK-Gesetzes festgelegten Bedingungen und Zwecke der Verarbeitung personenbezogener Daten verarbeitet, aufgezeichnet, übertragen, weitergegeben und gespeichert.

### **D. VERARBEITUNG SPEZIELL QUALIFIZIERTER DATEN**

Nach dem Schutz personenbezogener Daten (KVK-Gesetz) gehören Rasse, ethnische Zugehörigkeit, politisches Denken, philosophischer Glaube, Religion, Sekte oder andere Überzeugungen, Ver- und Bekleidung und Ausstattung, Vereinigung, Gründung oder Gewerkschaftsmitgliedschaften, Gesundheit, privates Leben, strafrechtliche Verurteilung und Sicherheitsmaßnahmen, biometrische und genetische Daten zu den speziell personenbezogenen Daten.

Unser Unternehmen ergreift auch die vom Datenschutzausschuss festgelegten Maßnahmen in ausreichendem Maße bei der Verarbeitung personenbezogener Daten von besonderer Qualität. Um einen besseren Service zu bieten, verarbeitet unser Unternehmen bestimmte spezielle Daten der Personen nur mit Zustimmung der betreffenden Person und dient nur dem Zweck der Erfassung.

Durch den Aufenthalt / Logierung in unseren Hotels müssen gemäß nach Artikel 5/2 des Gesetzes persönlichen Daten, obligatorisch verarbeitet werden, Allergene, Körpertemperaturen , Messungen im Rahmen der Covid-19-Maßnahmen, bestehen /leiden unter chronischen Krankheit , besteht / bestand Verdacht auf Covid-19 und-oder andere gesundheitliche Einschränkungen müssen angegeben werden . Ein begrenzter Umfang hinsichtlich zu oben erwähnten Details dient zur Verarbeitung bei negativen Gesundheitssituation um angemessene medizinische Hilfe leisten zu können

## E. ZU WELCHEM ZWECK KÖNNEN PERSONENBEZOGENE DATEN VERARBEITET UND ÜBERTRAGEN WERDEN

Das Unternehmen erfasst mündlich, schriftlich oder elektronisch personenbezogene Daten gemäß den Bestimmungen, des Tourismus- und Finanzverwaltungsamtes und anderer damit verbundenen Institutionen sowie den Vereinbarungen, die wir aufgrund dieser Aktivitäten abgeschlossen wurden. Diese personenbezogenen Daten werden zur Erbringung von Dienstleistungen in Bezug auf die Tätigkeitsbereiche unseres Unternehmens und zur Verbesserung der Qualität dieser Dienstleistungen, zur Durchführung von Vertriebs-, Marketing- Aktivitäten, zur Einhaltung von Informationsaufbewahrung-, Berichterstattungs- und Informationspflichten verwendet. Darüber hinaus können Ihre persönlichen Daten im Rahmen von Aktivitäten wie CRM-Anwendungen (Kundenbeziehungsmanagement) für Vertriebs- und Marketingaktivitäten verwendet werden, indem die Servicequalität erhöht wird die wir bieten.

## F. ÜBERTRAGUNG VON PERSÖNLICHEN DATEN INS AUSLAND

Unser Unternehmen ist befugt, personenbezogene Daten innerhalb der vom Datenschutzausschuss im KVK-Gesetz festgelegten Bedingungen, in Übereinstimmung mit den anderen gesetzlichen Bestimmungen und unserer Geschäftstätigkeit und nach Einholung der ausdrücklichen Zustimmung der Person zu diesem Zweck ins Ausland zu übertragen.

## G. RECHTE DES PERSÖNLICHEN DATENBESITZERS IN ARTIKEL 11 DES KVK-GESETZES

Im Rahmen des KVK-Gesetzes erkennen wir an, dass der Betroffene das Recht hat, vor der Verarbeitung, Aufzeichnung, Übertragung, Weitergabe und Speicherung seiner personenbezogenen Daten informiert und einverstanden zu sein, und dass er das Recht hat, das Schicksal seiner Daten zu bestimmen, nachdem die Daten verarbeitet, aufgezeichnet, übertragen, geteilt und gespeichert wurden. Wenn Sie in diesem Zusammenhang Ihre Anfragen bezüglich Ihrer Rechte als Eigentümer personenbezogener Daten bei unserem Unternehmen mit den unten in diesem "Klarstellungstext zur Verarbeitung personenbezogener Daten" beschriebenen Methoden einreichen, wird unser Unternehmen die Anfrage je nach Art der Anfrage innerhalb von spätestens dreißig Tagen kostenlos abschließen.

In Übereinstimmung mit der Datenschutzbehörde veröffentlichten Pressemitteilung über Antragsverfahren und –Grundsätze, an den für die Verarbeitung Verantwortlichen bezüglich Ihrer Anfragen Ihrer Rechte als Eigentümer personenbezogener Daten;

i: Wenn Ihre Bewerbung schriftlich beantwortet werden soll, wird bis zu zehn Seiten keine Gebühr erhoben. Für jede Seite ab zehn Seiten kann eine Bearbeitungsgebühr in Höhe von 1 türkischen Lira erhoben werden.

Wenn die Antwort auf den Antrag auf einer Aufzeichnung wie einer CD oder einem Flash-Speicher erfolgt, darf die Gebühr, die unser Unternehmen als Datenverantwortlicher verlangen kann, die Kosten des Aufzeichnungsmediums nicht überschreiten.

In diesem Zusammenhang können Eigentümer personenbezogener Daten erfahren,

- a. personenbezogene Daten verarbeitet werden,
- b. Informationen anfordern ob deren persönliche Daten verarbeitet wurden
- c. zu welchem Zweck personenbezogene Daten verarbeitet werden und ob sie für ihren Zweck angemessen verwendet werden.
- d. Wer die dritten Personen sind, wenn personenbezogenen Daten im In-und Ausland übertragen wird.
- e. Die Korrektur personenbezogener Daten bei unvollständigem oder unterlaufenem Fehler zu beantragen, die

Benachrichtigung im Rahmen einer getätigten Übertragung zu verlangen an die personenbezogene Daten übertragen werden.

- f. Die Löschung, Vernichtung oder Anonymisierung personenbezogener Daten im Rahmen der in Artikel 7 des KVK-Gesetzes festgelegten Bedingungen zu beantragen und Dritte zu benachrichtigen, an die personenbezogene Daten übertragen werden,
- g. dem Eintreten eines Ergebnisses gegen die Person selbst zu widersprechen, indem die verarbeiteten Daten ausschließlich über automatisierte Systeme analysiert werden,
- h. hat das Recht, im Falle eines Schadens aufgrund einer rechtswidrigen Verarbeitung personenbezogener Daten eine Entschädigung zu verlangen. Einzelpersonen haben jedoch nicht das Recht, anonymisierte Daten innerhalb des Unternehmens zu besitzen. Unser Unternehmen kann personenbezogene Daten an relevante Institutionen und Organisationen weitergeben, um die rechtlichen Befugnisse einer gerichtlichen Verpflichtung oder einer Regierungsbehörde gemäß der Geschäfts- und Vertragsbeziehung zu nutzen.

#### H. VERARBEITUNGSDAUER DER PERSÖNLICHEN DATEN

In Übereinstimmung mit dem KVK-Gesetz, können personenbezogene Daten für die in diesem "Klarstellungstext zur Verarbeitung personenbezogener Daten" angegebenen Zwecke verarbeitet werden, gemäß Artikel 7 / f.1 des KVK-Gesetzes beseitigt und / oder gemäß den gesetzlichen Bestimmungen nach Ablauffrist auch zu löschen oder zerstören oder durch Anonymisierung weiter verwendet werden. Detaillierte Informationen erhalten Sie auch aus dem Netz unter [www.kvkk.gov.tr](http://www.kvkk.gov.tr) oder auch direkt unter der Registrierung von VERBIS, zugänglich für jeden.

#### I. SITUATIONEN, IN DENEN UNSER UNTERNEHMEN IHRE GESETZLICH ERFORDERLICHEN PERSÖNLICHEN DATEN OHNE AUSDRÜCKLICHE ZUSTIMMUNG VERARBEITEN KANN

Gemäß Artikel 5 der KVKK kann unser Unternehmen in folgenden Fällen Ihre personenbezogenen Daten wie oben angegeben verarbeiten und in Übereinstimmung mit dem Gesetz erhalten, ohne Ihre ausdrückliche Zustimmung einzuholen?

Gesetzlich festgelegte Situationen ;

- i. Wenn Sie Ihre Einwilligung als Dateneigentümer aufgrund der tatsächlichen Unmöglichkeit nicht offenlegen können oder wenn Ihre Einwilligung nicht rechtsgültig ist, müssen Sie Ihre personenbezogenen Daten verarbeiten, um sich selbst oder die Lebens- oder Körperintegrität eines anderen zu schützen,
- ii. Es ist erforderlich, personenbezogene Daten der Vertragsparteien zu verarbeiten, sofern unser Unternehmen und seine verbundenen Unternehmen / Organisationen in direktem Zusammenhang mit dem Abschluss oder der Erfüllung eines Vertrags stehen, den Sie mit anderen in Artikel (C) genannten tatsächlichen und / oder juristischen Personen geschlossen haben,
- iii. Unser Unternehmen, eine gesetzliche Verpflichtung erfüllen muss .
- iv. Ihre persönlichen Daten von Ihnen veröffentlicht werden,
- v. Die Datenverarbeitung ist für die Begründung, Nutzung und den Schutz eines Rechts obligatorisch.
- vi. Wenn die Datenverarbeitung für die berechtigten Interessen unseres Unternehmens obligatorisch ist, sofern sie Ihre Grundrechte und -freiheiten nicht beeinträchtigt,

Wenn Sie uns eine ausdrückliche Zustimmung zu den in der Gesetzgebung aufgeführten Angelegenheiten gegeben haben und keine ausdrückliche Zustimmung erfordern, haben Sie immer das Recht, die ausdrückliche Zustimmung, die Sie uns in anderen

Angelegenheiten erteilt haben, zu widerrufen, außer in solchen Fällen, solange die gesetzlich vorgeschriebenen Bedingungen bestehen.

- J. Unser Unternehmen darf derartig personenbezogene Daten nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kunden oder mit der Gesetzgebung, der wir gemäß Ziffer 5/f.2 unterliegen, verwenden. Zur Erbringung von Mehrwertdiensten, -möglichkeiten und -chancen für unsere Kunden und zur Erhöhung der Servicequalität ist die öffentliche Einrichtung berechtigt, diese Daten bei unseren in- und ausländischen Tochterunternehmen sowie bei unseren direkten oder indirekten Partnern anzufordern und deren Institutionen und mit ausreichenden Maßnahmen, um im Einklang mit unseren Aktivitäten im In- oder Ausland mit den beauftragten Institutionen, Lieferanten, Vertragshändlern / Händlern / Geschäftspartnern getroffen zu werden.

Rechte an personenbezogenen Daten dürfen nur an personenbezogenen Daten der betroffenen Person ausgeübt werden. Ersuchen um Auskunft über die Daten anderer Personen, die das Formular ausgefüllt und anbei ihre Ausweisdokumente eingereicht haben, werden nicht berücksichtigt. Die Formulare, zu denen kein Ausweisdokument hinzugefügt ist, werden nicht berücksichtigt. Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass wir verpflichtet sind, im Fall einer behördlichen Aufforderung die Daten an die Behörden weiterzugeben, selbst wenn der Antrag auf Löschung der Daten erfüllt wird.